

2019 London Youlan Qin Society 17th Guqin Summer School

2019伦敦幽兰琴社第17届古琴音乐暑期学校和音乐会

28 August – 1 September 伦敦中国城 – 中国站 China Exchange, Chinatown, London

Classes: 10am-5pm, 28 August -1 September 2019

This 5-day course combines workshops, a concert and a film about the art of *guqin* making. It is open to participants at all levels. New this year are complimentary sessions on the *xiao* flute and calligraphy. Courses on the *erhu* fiddle, *pipa* lute, *guzheng* zither, *dizi* and *hulusi* flutes are also offered (see separate poster). Participants can attend taster sessions on any of these instruments (one session per instrument, subject to availability). Don't miss this rare opportunity!

授课: 8月28号到9月1号, 上午10点至下午5点

续2018年“伦敦国际古琴艺术节”的成功, 今夏5天的古琴音乐培训, 是伦敦幽兰琴社第17届暑期学校。由专家教学, 结合讲座, 示范和音乐会为一体, 并面向不同程度的学员包括初学者和中级以上, 备有部分乐器供学员使用。今年的新项目是增加了箫和书法课时, 同时设有古筝, 琵琶, 二胡, 笛子/葫芦丝课程(见相关广告), 可以结合主科和任选其它辅科。名额有限, 尽快报名。



Expert Teachers 教师:

Guqin 古琴 - Dr Cheng Yu 程玉博士, (SOAS, University of London), with **Gu Yunpei 顾芸培** (London Youlan Qin Society).

Xiao flute 箫: Dennis Lee 李光泰 (LYQS),
2-4.30pm, 30 August; 3-5pm, 31 August

Calligraphy 书法: Hu Ruijun 胡瑞君 (Ming Ai Institute),
2-4.30pm, 28 and 29 August

Course fee 学费: £270 (£250 members/concessions) – includes, concert, film screening, calligraphy and *xiao* flute. Limited number of instruments available for hire at £10 per day. (学费包括箫, 书法和音乐会)

Further information: <http://www.ukchinesemusic.com/londonyoulanqin/qinupdates.htm#GQSS2019>



Venue (guqin, xiao, calligraphy) 地点

China Exchange (中国站) 32A, Gerrard Street,
London W1D 6JA (伦敦中国城)

Enquiries/booking 询问/预定

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfP2wmW1-kfQSU5QFhyP-yCX_xTqMAZvedGP35KD28bxWosZA/viewform

Email: Julian jmgjoseph@ukchinesemusic.com or
Cheng Yu chengyu@ukchinesemusic.com,
Phone (Elaine): +44 7786860954
WeChat: elaine367523

About the other courses

See separate poster for details of courses on the *erhu* fiddle, *pipa* lute, *guzheng* zither, *dizi* and *hulusi* flutes. These will be at Fo Guang Shan Temple, St. Margaret St., London W1W 8TD.

Concert – The Sound of Silk and Bamboo, 7:00pm, 30 August 2019

音乐会 – 丝韵箫声

Showcasing masterpieces and new music by LYQS and the UK Chinese Music Ensemble, including Wild Geese Descending on the Sandy Beach, Song of Chu (*guqin*), Flying Apsaras of the Silk Road (*pipa*). Musicians include Cheng Yu (*guqin*), Chen Dacan (*erhu* fiddle), Liu Menglin (*dizi*), Dennis Lee (*xiao*), Cai Yina (*pipa*), and more.

Tickets: £12.50 in advance via Eventbrite or £15 at the door (free to summer school participants)

一场清雅独特古今同台由伦敦幽兰琴社和英国中乐团联演的音乐会。包括琴曲【平沙落雁】，【楚歌】，琵琶新曲【丝路飞天】，二胡【二泉映月】，笛子【春到湘江】，箫【潇湘水云】，及合奏曲：【故乡月】【送别】等经典。音乐家包括程玉(古琴)，陈大灿(二胡)，蔡一娜(琵琶)，刘梦林(笛子/葫芦丝)，李光泰(箫)等，预早定位。

票价: £12.50 在Eventbrite 登记买票, 当天门口买票£15

<https://www.eventbrite.co.uk/e/lyqs-summer-school-concert-2019-the-sound-of-silk-and-bamboo-tickets-62350041653>

Film – Choi Chang Sau's Present to the Qin Makers of the 22nd Century

蔡昌壽師傅送給廿二世紀斲琴人的六十課, 1:15pm, 31 August 2019 (participants only)

